

ACORD de colaborare între Curtea de Conturi a Republicii Moldova si Curtea de Conturi a Federatiei Ruse

Curtea de Conturi a Republicii Moldova si Curtea de Conturi a Federatiei Ruse, numite în continuare Parti, conducându-se de principiile egalitatii, stimei reciproce, încrederii si parteneriatului reciproc avantajos; conducându-se de scopul si sarcinile Organizatiei Internationale a Instructiilor Supreme de Audit (INTOSAI) si Organizatiei Instructiilor Supreme de Audit din Europa (EUROSAI), precum si de principiile si sarcinile de baza ale Consiliului conducatorilor organelor supreme de audit ale tarilor-participante la Comunitatea Statelor Independente; exprimând tendinta reciproca si dorinta de sporire a eficacitatii si calitatii controlului financiar de stat; actionând în limitele competentei lor, au cazut de acord despre urmatoarele:

Articolul 1

Partile înfaptuiesc schimbul reciproc de materiale informative în chestiunile activitatii de control si revizie, inclusiv de textele legilor, precum si de standardele si elaborarile metodice în domeniul controlului financiar de stat.

Articolul 2

Partile practica trimiterea reciproca a delegatiilor, în scopul schimbului de experienta privind executarea controlului financiar de stat, precum si primirea reciproca a specialistilor la instruire si stagieri.

Articolul 3

în caz de necesitate, Partile organizeaza desfasurarea seminarelor, conferintelor si consultatiilor în problemele ce prezinta interes reciproc.

Articolul 4

Partile realizeaza actiuni de control si revizie comune. Decizia de a exercita actiunile de control si revizie este luata în baza adresarii în scris a uneia din Parti. La realizarea actiunilor de control si revizie fiecare Parte se conduce de legislatia statului sau.

Articolul 5

Rezultatele activitatii efectuate în comun constituie un bun comun al Partilor. Restrictii la publicarea materialelor respective pot fi stabilite numai în cazurile determinate de legislatia Republicii Moldova si de legislatia Federatiei Ruse, precum si în cazurile prevazute special pâna la desfasurarea activitatii.

Articolul 6

O data la doi ani Partile fac schimb de delegatii pentru discutarea problemelor ce tin de realizarea prezentului Acord si elaborarea programelor de colaborare în continuare.

Articolul 7

La realizarea activitatii în cadrul prezentului Acord fiecare Parte își asuma cheltuielile ce tin de detasarea delegatiilor sale, colaboratorilor si stagiilor, în caz daca altceva nu este prevazut conform înțelegerii prealabile dintre Parti.

Articolul 8

Modificarile si completarile în prezentul Acord sînt introduse potrivit coordonarii dintre Parti.

Articolul 9

Prezentul Acord intra în vigoare din ziua semnării și va acționa atâta timp, pînă cînd una din Partii va anunța despre dorința sa de a înceta acțiunea lui.

Dacă una din Partii va considera necesar să înceteze acțiunea prezentului Acord, aceasta va trebui să nu mai tîrziu de o lună să comunice în scris celeilalte Partii. La expirarea termenului indicat Acordul își încetează acțiunea.

Prezentul Acord este semnat la Kiev, la iunie 2001, în două exemplare, unul - în limba rusă și celălalt - în limba moldovenească, ambele exemplare avînd aceeași putere juridică.

Vasile Penteleu

Președintele Curții de Conturi a Republicii Moldova

Serghei Stepasin

Președintele Curții de Conturi a Federației Ruse